



D EG-Konformitätserklärung
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

S EG-försäkran om överensstämmelse
Vi, företaget T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstrasse 17, D-74915 Waibstadt, försäkrar som ensam ansvarig, att de nedan nämnda produkterna uppfyller de grundläggande kraven i nedan angivna EU-direktiv – och alla efterföljande ändringar:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

GB EC declaration of conformity
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

EST EÜ vastavusdeklaratsioon
Meie, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, kinnitame ainuvastutusele, et alljärgnevalt nimetatud tooted vastavad EL direktiivide põhinõuetele ja kõigi järgnevatele muudatustele:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Me, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vakuutamme täten omalla vastuullamme, että alla nimetyt tuotteet täyttävät seuraavissa EU-direktiiveissä - ja kaikissa niihin tehdyissä lisäyksissä - määritettyjä tärkeitä vaatimuksia:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

LV EK atbilstības deklarācija
Mēs, uzņēmums T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, Vācija, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka minētie izstrādājumi izpilda šādu ES direktīvu un visu turpmāko izmaiņu pamatprasības:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

RUS Заявление о соответствии ЕС
Мы, компания «Т.И.П. Технише Индустри Продукте ГмбХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сименсштр. 17, D-74915 Вайбштадт, заявляем под единоличную ответственность, что указанные ниже продукты соответствуют основным требованиям приведенных ниже директив ЕС (и всех последующих изменений к ним):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

UA Заява про відповідність ЄС
Ми, компанія «Т.І.П. Техніше Індустрі Продукте ГмбХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сіменсштр. 17, D-74915 Вайбштадт, заявляємо під одноособову відповідальність, що зазначені нижче продукти відповідають головним вимогам наведених нижче директив ЄС (та усіх подальших змін до них):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Art.:
Hauswasserwerk
Booster set

HWW 900/25 Plus
HWW 1200/25
HWW 1200/50

applied standards/ angewendete Normen:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 61000-6-1:2007
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019 + A1:2019 + A2:2019
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
EN 62233:2008
EN 50581:2012

Noise Emission / Geräusch Emission:

HWW 900/25 Plus: ISO 3744:2010: L_{WA}: measured 81,4 dB(A) ±1,5 dB(A) / guaranteed.: 83 dB(A)
HWW 1200/25: ISO 3744:2010: L_{WA}: measured 85,3 dB(A) ±1,5 dB(A) / guaranteed.: 87 dB(A)
HWW 1200/50: ISO 3744:2010: L_{WA}: measured 85,3 dB(A) ±1,5 dB(A) / guaranteed.: 87 dB(A)
Conformity assessment was made according annex V of directive 2000/14/EC

Dokumentationsbevollmächtigter:

Peter Haas
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D - 74915 Waibstadt
info@tip-pumpen.de



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt
Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt 02.09.2020
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haas
- Leiter Produktmanagement -

Arvoisa asiakas,

Toivotamme teidät tervetulleeksi ostamaan uutta T.I.P. -laitetta!

Kuten kaikki muutkin tuotteemme, myös tämä laite perustuu alan uusimpaan teknologiaan. Laitteen valmistuksessa ja asennuksessa on käytetty uusinta pumpputeknologiaa ja luotettavimpia sähkö- ja elektroniikkaosia, joten hankkimanne tuotteen laatu ja pitkäikäisyys on taattu.

Jotta saisitte laitteestanne parhaan hyödyn, pyydämme teitä lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti.

Selittävät kuvat ovat käyttöohjeen lopussa olevassa liitteessä.

Toivotamme teille paljon iloa uuden laitteenne parissa.

Sisällysluettelo

1.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	1
2.	Tekniset tiedot.....	2
3.	Käyttöalue	2
4.	Pakkauksen sisältö	3
5.	Asennus.....	3
6.	Sähköliitäntä	4
7.	Käyttöönotto.....	4
8.	Kuivakäyntisuoja.....	5
9.	Painekytkimen asetus	6
10.	Pumpun käyttö T.I.P. -esisuodattimen kanssa	6
11.	Huolto ja apu häiriötilanteissa	6
12.	Takuu	7
13.	Varaosien tilaus	8
14.	Huolto.....	8
	Liite: Kuvat	

1. Yleiset turvallisuusohjeet

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti ja perehtykää tämän tuotteen käyttöelementteihin ja niiden asianmukaiseen käyttöön.

Emme ota vastuuta mistään vahingoista, jotka ovat seurausta käyttöohjeen sisältämien ohjeiden ja määräysten laiminlyönnistä. Tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden ja määräysten laiminlyönnistä seuraavat vahingot eivät sisälly takuumme piiriin.

Säilytä tätä käyttöohjetta hyvin ja luovuta se laitteen mukana sen uudelle omistajalle.

Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tämän käyttöohjeen sisältöön.

Lapset eivät saa käyttää pumppua.

Pumppua voivat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistimillinen tai henkinen suorituskyky on alentunut ja/tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja laitteen turvallisesta käytöstä, jos heidän laitteen käyttöönsä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen mahdollisesti liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laite ja sen virtajohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

Pumppua ei saa käyttää, kun vedessä on ihmisiä.

Pumppuun on syötettävä vikavirtasuojalaitteen (RCD / vikavirtakytkin) kautta nimellisvikavirtaa, joka ei ole yli 30 mA.

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, on vaarojen välttämiseksi valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevöityneen henkilön vaihdettava se.

Irrota laite virransyötöstä ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta, huoltoa ja varastointia.



Suojaa sähköosat kosteudelta. Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan kasta niitä puhdistuksen tai käytön aikana veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla. Ota huomioon kohdassa "Huolto ja ohjeet häiriötapauksissa" olevat ohjeet

Erityisesti on kiinnitettävä huomiota ohjeisiin ja tietoihin, joiden yhteydessä esiintyy seuraavat symbolit:



Näiden ohjeiden ja tietojen laiminlyönti on yhteydessä henkilöille ja/tai esineille aiheutuviin vaaroihin.



Näiden ohjeiden ja tietojen laiminlyönti on yhteydessä sähköiskujen vaaraan, josta voi seurata henkilö- ja/tai esinevahinkoja.

Tarkasta laite kuljetusvahinkojen varalta. Jos vahinkoja havaitaan tapahtuneen, täytyy myyjälle ilmoittaa siitä viipymättä - viimeistään 8 päivän kuluessa ostopäivästä.

2. Tekniset tiedot

Malli	HWW 900/25 Plus	HWW 1200/25	HWW 1200/50
Verkköjännite / taajuus	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Nimellisteho	600 Wattia	1 200 Wattia	1 200 Wattia
Suojausluokka	IPX4	IPX4	IPX4
Imuliitäntä	30,93 mm (1"), sisäkierre	30,93 mm (1"), sisäkierre	30,93 mm (1"), sisäkierre
Paineliitäntä	30,93 mm (1"), sisäkierre	30,93 mm (1"), sisäkierre	30,93 mm (1"), sisäkierre
Pumpun maksimikapasiteetti (Q_{max}) ¹⁾	2.800 l/h	5.000 l/h	5.000 l/h
Maksimipaine ³⁾	4,2 baaria	5,0 baaria	5,0 baaria
Suurin pumppauskorkeus (H_{max}) ^{1) 3)}	42 m	50 m	50 m
Suurin imukorkeus	9 m	9 m	9 m
Painesäiliön tilavuus	18 l	22 l	50 l
Pumpattavan kiintoaineen maksimikoko	3 mm	3 mm	3 mm
Suurin sallittu käyttöpaine	6 baaria	6 baaria	6 baaria
Ympäristön minimilämpötila	5 °C	5 °C	5 °C
Ympäristön maksimilämpötila	40 °C	40 °C	40 °C
Pumpattavan nesteen minimilämpötila	2 °C	2 °C	2 °C
Pumpattavan nesteen maksimilämpötila (T_{max})	35 °C	35 °C	35 °C
Suurin sallittu käynnistysten määrä tunnissa	40, tasaisesti jakautuvana	40, tasaisesti jakautuvana	40, tasaisesti jakautuvana
Pitkä liitäntäjohto	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Kaapelin tyyppi	H05RN-F	H07RN-F	H07RN-F
Paino (netto)	~ 13,2 kg	~ 21,2 kg	~ 24 kg
Taattu äänentehotaso (L_{WA}) ²⁾	83 dB	87 dB	87 dB
Mitattu äänentehotaso (L_{WA}) ²⁾	81,4 dB	85,3 dB	85,3 dB
Äänenpainetaso (L_{pA}) ²⁾	73,4 dB	77,4 dB	77,4 dB
Mitat (P x S x K)	46 x 28 x 48 cm	50 x 32 x 50 cm	58 x 39 x 66 cm
Tuotenumero	31300	31111	31112

1) Arvot on mitatu vapailla, rajoittamattomilla sisään- ja ulostuloilla

2) Vastaa direktiivissä EN 12639 määritetyt melupäästöarvoja. Mittausmenetelmät EN ISO 3744:n mukaisesti.

3) Paine rajoitetaan tehtaalla esiasetetulla painekeytkimen katkaisupaineella n. 3 baariin (30 m pumppauskorkeus) [HWW 900/25 Plus] vastaavasti 3,8 baariin (38 m pumppauskorkeus) [HWW 1200/25, HWW 1200/50], katso myös luku „Painekeytkimen asetus“

3. Käyttöalue

T.I.P. -vesiautomaatit ovat itseimeviä sähköpumppuja, joissa on mekaaninen tai elektroninen pumpun ohjaus automaattikäyttöä varten. Nämä korkealuokkaiset, erittäin tehokkaat tuotteet on kehitetty monipuolisiin kastelutehtäviin, taloveden jakeluun ja paineen nostamiseen sekä veden pumppaamiseen ja johtamiseen tasaisella paineella. Laitteet soveltuvat puhtaan, kirkkaan veden pumppaamiseen.

Vesiautomaattien tyypillisiä käyttökohteita ovat: Automaattinen taloveden hankinta kaivoista ja maanalaisista säiliöistä otettavalla käyttövedellä, puutarhojen ja juurikkaiden automaattinen kastelu ja sadetus; paineen nostaminen talon vesijärjestelmässä.

Laitte ei sovellu käyttöön uima-altaissa eikä asennettavaksi julkiseen vesijohtoverkkoon.

Tämä tuote on tarkoitettu yksityiskäyttöön, eikä se sovi ammattikäyttöön tai teollisuuskäyttöön tai jatkuvaan käyttöön.



Pumppu ei sovellu suolaveden, ulosteiden, syttyvien, syövyttävien, räjähtävien tai muuten vaarallisten nesteiden pumppaamiseen. Pumpattava neste ei saa ylittää teknisissä tiedoissa ilmoitettua enimmäislämpötilaa eikä alittaa minimilämpötilaa.

4. Pakkauksen sisältö

Tämän tuotteen pakkaus sisältää seuraavat osat:

Vesiautomaatti ja liitäntäkaapeli, 1 käyttöohje.

Tarkasta, että pakkaus sisältää kaikki siihen kuuluvat osat. Käyttötarkoituksesta riippuen voidaan tarvita muita lisävarusteita (katso luvut "Asennus", "Kuivakäyntisuoja", "Pumpun käyttö T.I.P. -esisuodattimen kanssa" ja "Varaosien tilaus").

Säilytä pakkaus takuuajan umpeutumiseen saakka. Hävitä pakkausmateriaalit ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

5. Asennus

5.1. Yleiset asennusohjeet



Laitte ei saa olla asennuksen aikana verkkovirtaan liitettynä.



Pumppu on asetettava kuivaan paikkaan, jossa ympäristön lämpötila ei ylitä 40 °C:een lämpötilaa eikä alita 5 °C:een lämpötilaa. Pumppu ja koko liitäntäjärjestelmä on suojattava jäätymiseltä ja säätilan vaikutuksilta.



Laitetta asettaessa on huolehdittava siitä, että moottorin tuuletus on riittävä.

Kaikkien liitäntäjohtojen on oltava ehdottoman tiiviitä, koska epätiivit johdot voivat heikentää pumpun tehoa ja aiheuttaa huomattavia vahinkoja. Tiivistä sen vuoksi kaikki johtojen kierreosat ja pumpun liitäntä teflonnauhalla. Vain tiivistysmateriaalia, kuten teflonnauhaa, käyttämällä varmistetaan, että asennus on ilmatiivis.

Vältä liitäntäruuveja kiristäessäsi liiallista voimaa, joka voi aiheuttaa vahinkoja.

Huolehdi liitäntäjohtoja asettaessasi siitä, että pumppuun ei kohdistu painoa eikä tärinää tai jännityksiä. Lisäksi liitäntäjohtoissa ei saa olla taitoskohtia eikä litistymiä.

Huomioi myös kuvat, jotka ovat tämän käyttöohjeen lopussa olevassa liitteessä. Luvut ja muut tiedot, jotka on esitetty sulkeissa, viittaavat näihin kuviin.

5.2. Imujohdon asennus



Imujohdon tulopuolella on oltava takaiskuventtiili ja imusuodatin.

Käytä imujohtoa (2), jonka halkaisija on sama kuin pumpun imuliitännän (1) halkaisija. Kun imukorkeus (HA) on yli 4 m, on suositeltavaa käyttää kuitenkin 25 % suurempaa halkaisijaa - käytä asianmukaisia liitäntöihin asetettavia supistusosia.

Imujohdon tulopuolella on oltava takaiskuventtiili (3) ja imusuodatin (4). Suodatin suodattaa vedessä olevat suuremmat likahiukkaset pois. Ne tukkisivat johtojärjestelmän ja voisivat aiheuttaa vahinkoja. Takaiskuventtiili estää paineen alenemisen pumpun poiskytkemisen jälkeen. Lisäksi se helpottaa ilmanpoistoa imujohdosta täyttämällä sen vedellä.

Takaiskuventtiilin ja imusuodattimen - siis imujohdon sisääntulon - on oltava vähintään 0,3 mm pumpattavan nesteen pinnan (HI) alapuolella. Näin estetään ilman imeminen. Lisäksi on varmistettava riittävä imujohdon etäisyys maapohjaan ja purojen, lammikoiden jne. rantapenkereisiin, jotta kivien, kasvien jne. imeminen estyisi.

5.3. Painejohdon asennus

Painejohto (11) johtaa pumpattavan nesteen pumpusta vastaanottoaikaan. Virtaushäviön välttämiseksi on suositeltavaa käyttää painejohtoa, jonka halkaisija on vähintään sama kuin pumpun paineliitännän (5) halkaisija. Painejohdossa on heti pumpun ulostulon perässä oltava takaiskuventtiili (6), jotta pumppu ei vioittuisi painesysäysten vuoksi.

Huoltotöiden helpottamiseksi on lisäksi suositeltavaa asentaa sulkuventtiili (7) pumpun ja takaiskuventtiin perään. Tämän etuna on, että pumppua purettaessa painejohto ei käy tyhjänä, kun sulkuventtiili suljetaan.

5.4. Kiinteä asennus



Kiinteissä asennuksissa on sähköliitännän osalta varmistettava, että pistoke on helposti käsiteltävissä ja näkyvissä.

Kiinteää asennusta varten pumppu on kiinnitettävä sopivaan, vakaaseen asetuspintaan. Tärinän vähentämiseksi on suositeltavaa lisätä pumpun ja asetuspinna väliin tärinänestomateriaalia - esim. kumikerros.

Poraa seuraavaksi neljä reikää. Käytä jalustaa (18) sapluunana reikien paikkojen merkitsemistä varten. Aseta laite haluttuun paikkaan/asentoon ja vie tappi/kynä jalustassa olevien reikien läpi merkitäksesi reikiä paikat. Aseta laite sivulle ja poraa neljä reikää sopivalla poralla. Aseta laite paikalleen ja kiinnitä se sopivilla ruuveilla ja aluslevyillä.

5.5. Pumpun käyttö puutarhalammikoissa ja muissa vastaavissa paikoissa



Pumpun käyttö puutarhalammikoissa ja muissa vastaavissa paikoissa on sallittua vain, jos yksikään ihminen ei ole kosketuksessa veteen.

Puutarhalammikoissa tms. käyttämistä varten pumpussa on oltava vikavirtasuojakytkin (FI-kytkin), jonka nimellisvikavirta on ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 ja 0100-738).

Käyttö sellaisissa paikoissa on yleisesti ottaen sallittua vain silloin, kun pumppu on asetettu tukevasti ja tulviminen huomioon ottaen vähintään kahden metrin etäisyydelle vesialueen reunasta ja suojattu tukevilla pidikkeillä alas putoamisen varalta.

Laitteen on tällöin oltava kiinnitettynä alustaan ruuvamalla ruuvit kiinnityskohtiin (katso luku "Kiinteä asennus"). Tiedustele paikalliselta sähkölaitokselta, täytyvätkö asennuspaikalla voimassa olevat määräykset.

6. Sähköliitäntä

Laite toimii verkkojohdolla, jossa on verkkopistoke.

Vain ammattihenkilö saa vaihtaa verkkokaapelin ja -pistokkeen, jotta vaaratilanteet vältettäisiin.

Älä kanno pumppua verkkokaapelista, äläkä irrota verkkopistoketta pistorasiasta verkkokaapelista vetämällä.

Suojaa verkkopistoke ja verkkokaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.



Verkkojännitteen on vastattava teknisissä tiedoissa olevia arvoja. Asennuksesta vastaavan henkilön on varmistettava, että sähköliitännässä on normien mukainen maadoitus.



Sähköliitäntä on varustettava herkällä vikavirtasuojakytkimellä (FI-kytkin): $\Delta = 30$ mA (DIN VDE 0100-739).



Jatkojohtojen halkaisija ei saa olla pienempi kuin kumiletkuilla, joissa on VDE-merkintä H07RN-F (3 x 1,0 mm²). Verkkopistokkeen ja kytkimien on oltava roiskevedeltä suojattuja.

7. Käyttöönotto

Huomioi myös kuvat, jotka ovat tämän käyttöohjeen lopussa olevassa liitteessä. Luvut ja muut tiedot, jotka on esitetty sulkeissa, viittaavat näihin kuviin.



Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä on ehdottomasti huolehdittava siitä, että ilma on poistettu kokonaan myös itseimevistä pumpuista - eli ne on täytetty vedellä. Jos ilmaa ei poisteta, pumppu ei ime pumpattavaa nestettä. On erittäin suositeltavaa, joskaan ei ehdottoman välttämätöntä, poistaa ilma myös imujohdosta tai täyttää imujohto vedellä.



Pumppua saa käyttää vain tyyppikilvessä ilmoitetulla tehoalueella.



Kuivakäyttö - pumpun käyttö ilman pumpattavaa vettä - on estettävä, koska veden puute johtaa pumpun kuumenemiseen. Tämä voi johtaa laitteen huomattavaan vahingoittumiseen. Lisäksi järjestelmässä on tällöin erittäin kuumaa vettä, mikä aiheuttaa palovammojen vaaran. Jos pumppu on kuumentunut, vedä verkkopistoke irti ja anna järjestelmän jäähtyä.



Estä pumpun suora altistuminen kosteudelle (esim. käytettäessä sadettimia). Älä aseta pumppua alttiiksi sateelle. Varmista, että pumpun yläpuolella ei ole sellaisia liitäntöjä, joista tippuu vettä. Älä käytä pumppua märässä tai kosteassa ympäristössä. Varmista, että pumppu ja sähköliitännät ovat tulvarajan yläpuolella/alueella, jonne vesi ei tulvi.



Pumppua ei saa käyttää, jos sisääntulo on suljettuna.



Pumpun aukkoon ei missään tapauksessa saa tarttua käsin, kun laite on liitetty verkkovirtaan.

Jokaisen käyttöönoton yhteydessä on tarkasti huolehdittava siitä, että pumppu asettuu paikalleen tukevasti. Laite on aina asetettava tasaiselle alustalle ja pystyasentoon.

Tarkasta pumppu silmämääräisesti aina ennen käyttöä. Tämä koskee erityisesti verkkoliitäntää ja verkkopistoketta. Huolehdi siitä, että kaikki ruuvit ovat hyvin kiinnitettyinä ja että kaikki liitännät ovat moitteettomassa kunnossa. Vioittunutta pumppua ei saa käyttää. Vahinkotilanteessa pumppu on tarkastutettava ammattitaitoisessa huoltoilikkeessä.

Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä ilma on poistettava kokonaan pumpun kotelosta (8). Tämän vuoksi pumpun kotelo (8) on täytettävä kokonaan vedellä täyttöaukon (9) kautta. Tarkasta, että tihkuhäviötä ei ole. Sulje täyttöaukko jälleen ilmatiiviisti. On erittäin suositeltavaa poistaa ilma myös imujohdosta (2) - eli täyttää se vedellä. T.I.P. HWW -sarjan sähköpumput ovat itseimeviä ja voidaan sen vuoksi ottaa käyttöön myös siten, että vain pumpun kotelo on täytetty vedellä. Tässä tapauksessa pumppu tarvitsee jonkin aikaa ennen kuin se alkaa imeä pumpattavaa nestettä ja pumppaustoiminto alkaa. Lisäksi tässä menettelytavassa pumpun koteloa on ehkä täytettävä useita kertoja. Tämä riippuu imujohtoon pituudesta ja halkaisijasta.

Avaa täytön jälkeen painejohtossa (7) olevat sulkulaitteet, esim. vesihana, jotta ilma voisi poistua imutoiminnon aikana.

Liitä verkkopistoke 230-V-vaihtovirran pistorasiaan. Pumppu käynnistyy heti. Kun nestettä virtaa tasaisesti ja ilmakuplittomasti, järjestelmä on valmiina käyttöä varten. Painejohtossa olevat sulkulaitteet voidaan sitten sulkea uudelleen. Kun katkaisupaine saavutetaan, pumppu kytkeytyy pois päältä.

Jos pumppua ei käytetä pitkään aikaan, täytyy kuvatut toimenpiteet toistaa ennen uutta käyttöönottoa.

T.I.P. HWW -sarjan sähköpumpuissa on integroituna terminen moottorinsuoja. Ylikuormitustilanteessa moottori kytkeytyy automaattisesti pois päältä, ja jäähtyyään se kytkeytyy jälleen päälle. Mahdolliset syyt ja niiden korjauskeinot on selitetty kappaleessa "Huolto ja apu häiriötilanteissa".

8. Kuivakäyntisuoja

8.1. Yleiset ohjeet

Joissain T.I.P. -vesiautomaateissa - mallisarja T.I.P. HWW TLS - on kuivakäyntisuoja. Tämä suojausjärjestelmä suojaa pumppua vahingoilta, joita voi syntyä silloin, kun pumppua käytetään riittämättömällä vesimäärällä ja hydraulikkajärjestelmä ylikuumenee.

8.2. Käyttötavat

Jos pumpussa olevan nesteen lämpötila saavuttaa 60-70° C -asteen lämpötilan, kuivakäyntisuoja katkaisee moottorin virransyötön. Pumppu kytkeytyy pois päältä ja varoituslamppu syttyy.

8.3. Käytön uudelleen aloittaminen

Jos suojausjärjestelmä on lauennut, pumpun käytön uudelleen aloittaminen edellyttää kuivakäyntisuojan kytkimen asettamista "0"-asentoon.

Vedä pumpun verkkopistoke irti pistorasiasta ja anna koko hydraulikkaosan jäähtyä. Poista sen jälkeen toimintahäiriön syy. Aseta kuivakäyntisuojaan oleva kytkin lopuksi asentoon "1". Liitä pumpun verkkopistoke uudelleen pistorasiaan. Jos varoituslamppu ei enää pala, pumppu on käytössä.

Jos varoituslamppu syttyy uudelleen, kuvatut toimenpiteet käytön uudelleen aloittamiseksi on toistettava.

8.4. Varustaminen kuivakäyntisuojaalla jälkikäteen

T.I.P. -vesiautomaatteja, joissa ei ole kuivakäyntisuojaa, voidaan tarvittaessa lisävarustella jälkikäteen.

Lisävarusteena on saatavana korkealuokkainen ja erittäin luotettava TLS 100 E -kuivakäyntisuoja, joka voidaan liittää käden käänteessä.

9. Painekeytkimen asetus



Vain ammattihenkilö saa muuttaa esiasetettuja käynnistys- ja katkaisupaineita.

T.I.P. HWW -sarjan sähköpumput kytkeytyvät päälle, jos käynnistyspaine saavutetaan järjestelmän paineen laskiessa - yleensä avattaessa vesihana tai muu kuluttaja. Katkaisu tapahtuu, kun kuluttajan sulkeutuessa paine järjestelmässä jälleen nousee katkaisupaineeseen saakka. Painekeytkin on säädetty tehtaalla siten, että käynnistyspaine on 1,6 baaria ja katkaisupaine 3 baaria (HWW 1200/25, 1200/50: 3,8 baaria). Kokemus on osoittanut, että nämä arvot ovat ihanteellisia useimmissa asennuksissa. Jos näitä asetuksia on muutettava, kääntykää laitteistonne asentaneen tai muun valtuutetun sähköasennusliikkeen puoleen.

10. Pumpun käyttö T.I.P. -esisuodattimen kanssa

Pumpattavassa nesteessä olevat hankaavat ainekset - kuten esimerkiksi hiekka - lisäävät kulumista ja alentavat pumpun tehoa. Pumpattaessa nesteitä, jotka sisältävät sellaisia aineksia, on suositeltavaa käyttää pumpussa esisuodatinta. Tämä suositeltava lisävaruste suodattaa hiekan tms. hiukkaset tehokkaasti nesteestä minimoiden samalla kulumista ja pidentäen pumpun elinikää.

Joissain T.I.P. -vesiautomaateissa esisuodatin on vakiovarusteena. Maksimaalinen pumpun tuotto alenee esisuodattimen käytöstä johtuen n. 5%. Malleissa, joissa tätä ominaisuutta ei ole, esisuodatin voidaan tarvittaessa asentaa jälkikäteen.

Korkealuokkaisia T.I.P. -esisuodattimia on saatavana lisävarusteena. Valikoimassa ovat muiden muassa seuraavat:

Esisuodatin G5 (tuotenumero 31052), esisuodatin G7 (tuotenumero 31058).

Suodattimen toiminta on tarkastettava säännöllisesti. Tarvittaessa suodatinpanos on puhdistettava tai vaihdettava.

11. Huolto ja apu häiriötilanteissa



Pumppu on kytkettävä irti verkkovirrasta ennen huoltotöiden aloittamista. Jos sitä ei kytketä irti verkkovirrasta, on olemassa vaara, että pumppu käynnistyy tahattomasti.



Emme ota vastuuta vahingoista, jotka ovat seurausta epäasianmukaisesti suoritetuista korjauksista. Epäasianmukaisesti suoritetuista korjauksista aiheutuvat vahingot johtavat takuun raukeamiseen.

Säännöllinen huolto ja huolellinen hoito vähentävät mahdollisten toimintahäiriöiden riskiä ja auttavat pidentämään laitteen elinikää.

Mahdollisten toimintahäiriöiden välttämiseksi on suositeltavaa tarkastaa tuotettu paine ja energiankulutus säännöllisesti. Myös painesäiliön esipuristusaine (ilmanpaine) tulisi tarkastaa säännöllisesti. Tätä varten pumppu on kytkettävä irti verkkovirrasta ja painejohdossa oleva kuluttaja - esim. vesihana - on avattava, jotta hydraulikkajärjestelmä ei olisi enää paineisena. Kierrä säiliön venttiiliin (12) suojuksen alas. Esipuristusaine voidaan nyt mitata säiliön venttiilistä ilmanpainemittarilla. Sen on oltava 1,5 baaria ja tarvittaessa sitä on korjattava.

Jos säiliön venttiilistä tulee ulos vettä, kalvo on viallinen ja se on vaihdettava. Korkealuokkainen elintarviketurvallinen kalvo on saatavana varaosana.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, pumppu ja painesäiliö on tyhjennettävä tätä varten olevilla laitteilla. Pakkasella pumpun sisällä oleva vesi voi jäätyessään aiheuttaa huomattavia vaurioita. Varastoi pumppua kuivassa, jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Tarkasta toimintahäiriöiden yhteydessä, voiko taustalla olla käyttövirhe tai muu syy, ei ole johdettavissa laitteessa olevaan vikaan - esimerkiksi virtakatkos.

Seuraavassa luettelossa on esitetty muutamia laitteen mahdollisia häiriöitä, niiden mahdollisia syitä ja ohjeita niiden korjaamiseksi. Kaikki mainitut toimenpiteet saa suorittaa vain, kun pumppu on kytketty irti verkkovirrasta. Jos et onnistu itse poistamaan häiriötä, ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään. Laajempia korjauksia saa teettää vain ammattitaitoisilla henkilöillä. Huomioi ehdottomasti, että epäasianmukaisesti suoritettavat korjaukset johtavat takuun raukeamiseen, emmekä ota näissä tapauksissa vastuuta mistään vahingoista.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjauskeino
1. Pumppu ei pumpkaa nestettä, moottori ei käy.	1. Ei virtaa. 2. Terminen moottorinsuoja on lauennut. 3. Kondensaattori on viallinen. 4. Moottorin akseli juuttunut. 5. Painekeytkin on säädetty väärin.	1. Tarkasta hyväksytyllä laitteella, onko jännitettä olemassa (huomioi turvallisuusohjeet!). Tarkasta, onko pistoke oikein pistorasiaan liitetty. 2. Kytke pumppu irti verkkovirrasta, anna järjestelmän jäähtyä, poista ongelman syy. 3. Käännä asiakaspalvelun puoleen. 4. Tarkasta syy ja poista tukokset pumppusta. 5. Käännä asiakaspalvelun puoleen.
2. Moottori käy, mutta pumppu ei pumpkaa nestettä.	1. Pumpun koteloa ei ole täytetty kokonaan nesteellä. 2. Imujohtoon on päässyt ilmaa. 3. Imukorkeus ja/tai pumppauskorkeus on liian suuri.	1. Täytä pumpun kotelo nesteellä (katso kappale "Käyttöönotto"). 2. Tarkasta ja varmista, että: a.) imujohto ja kaikki liitännät ovat tiiviitä. b.) imujohdon sisäänvalo - mukaan lukien takaiskuventtiili - on upotettu pumpattavaan nesteeseen. c.) takaiskuventtiili ja imusuodatin on suljettu tiiviisti eikä ole tukossa. d.) imujohdon reitillä ei ole loukkuja, taitoksia, putous- tai supistuskohhtia. 3. Asennuksen muuttaminen siten, että imukorkeus ja/tai pumppauskorkeus ei ylitä maksimiarvoa.
3. Pumppu pysyy jonkin aikaa pysähtyneenä, koska terminen moottorinsuoja on lauennut.	1. Sähköliitäntä ei vastaa tyyppikilvessä annettuja tietoja. 2. Kiintoaines tukkii pumpun tai imujohdon. 3. Neste on sitkasta. 4. Nesteen tai ympäristön lämpötila on liian korkea. 5. Pumpun kuivakäynti.	1. Tarkasta liitäntäkaapeleiden jännite hyväksytyllä laitteella (huomioi turvallisuusohjeet!). 2. Poista tukokset. 3. Pumppu ei sovellu tämänlaiselle nesteelle. Ohenna nestettä tarvittaessa. 4. Huolehdi siitä, että pumpattavan nesteen ja ympäristön lämpötila ei ylitä suurimpia sallittuja arvoja. 5. Poista kuivakäynnin syyt.
4. Pumppu kytkeytyy liian usein päälle ja pois päältä.	1. Painesäiliön kalvo vahingoittunut. 2. Painesäiliössä liian alhainen esipuristuspaine. 3. Imujohtoon on päässyt ilmaa. 4. Takaiskuventtiili epätiivis tai tukkeutunut/juuttunut.	1. Anna ammattihenkilön vaihtaa kalvo tai koko painesäiliö. 2. Nosta painetta säiliön venttiilin kautta, kunnes 1,5 baarin arvo on saavutettu. Painejohdossa oleva kuluttaja (esim. vesihana) on ensin avattava, jotta järjestelmä ei olisi enää paineisena. 3. Katso kohta 2,2. 4. Vapauta takaiskuventtiili tukoksista tai korjaa vika.
5. Pumppu ei saavuta haluttua painetta.	1. Katkaisupaine säädetty liian alhaiseksi. 2. Katso kohta 2,2.	1. Käännä asiakaspalvelun puoleen. 2. Katso kohta 2,2.
6. Pumppu ei kytkeydy pois päältä.	1. Katkaisupaine säädetty liian korkeaksi. 2. Katso kohta 2,2.	1. Käännä asiakaspalvelun puoleen. 2. Katso kohta 2,2.

12. Takuu

Tämä laite on valmistettu alan uusimmilla menetelmillä ja se on tarkastettu. Myyjä myöntää laitteelle takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta laitteen ostomaassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Takuuaika alkaa ostopäivästä seuraavien ehtojen mukaan:
Takuuaikana kaikki materiaali- ja valmistusvirheisiin johdettavissa olevat puutteet korjataan ilman veloitusta. Reklamaatiot on esitettävä välittömästi niiden perusteen käytyä ilmi.



Takuu raukeaa, jos ostaja tai ulkopuolinen taho käsittelee laitetta valtuuttamattomalla tavalla. Takuun piiriin eivät sisälly vahingot, jotka ovat seurausta epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä, virheellisesti asettamisesta tai säilytyksestä, epäasianmukaisesta liittamisestä tai asennuksesta sekä ilkeistä tai muusta vastaavasta syystä. Kuluvat osat, kuten esim. juoksupyörä, liukurengastiivisteet, kalvot ja painekytin, on rajattu takuun ulkopuolelle. Kaikki osat on valmistettu erittäin huolellisesti ja käyttäen korkealuokkaisia materiaaleja, ja ne on suunniteltu kestäväksi käyttöön kauan. Kuluminen riippuu kuitenkin käyttötavasta, käytön intensiivisyydestä ja huoltoväleistä. Tässä käyttöohjeessa olevien asennus- ja huolto-ohjeiden noudattaminen on siksi kuluviiden osien eliniän kannalta ratkaisevan tärkeää.

Pidätämme oikeuden ratkaista tapauskohtaisesti, korjataanko reklamoidut osat vai vaihdetaanko ne uusiin tai vaihdetaanko koko laite. Vaihdoissa palautetut osat siirtyvät meidän omistukseemme.

Vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä, jos ne eivät aiheudu valmistajan tahallisesta tai karkeasta huolimattomuudesta.

Tätä pidemmälle menevät vaatimukset eivät ole takuun mukaisia. Ostajan on todistettava takuun voimassaolo ostokuitin avulla. Tämä takuu on voimassa siinä maassa, jossa laite on ostettu.

Erityiset ohjeet:

1. Jos laite ei enää toimi oikein, tarkasta, voiko se johtua käyttövirheistä tai muusta sellaisesta syystä, joka ei ole johdettavissa laitteessa olevaan vikaan.
2. Jos tuot tai lähetät viollisen laitteen korjattavaksi, liitä sen mukaan aina seuraavat asiakirjat:
 - Ostokuitti.
 - Vian kuvaus (mahdollisimman tarkka kuvaus helpottaa vianmäärittystä ja nopeuttaa siten korjausta).
3. Ennen kuin tuot tai lähetät viollisen laitteen korjattavaksi, poista siitä kaikki lisäosat, jotka eivät kuulu laitteen alkuperäiseen kokoonpanoon. Jos laitetta palautettaessa siitä puuttuu tällaisia lisäosia, joita ei oltu etukäteen poistettu, emme ota niistä vastuuta.

13. Varaosien tilaus

Nopein, yksinkertainen ja edullinen tapa hankkia varaosia on tilata ne Internetin kautta. Web-sivuillamme www.tip-pumpen.de on käyttäjäystävällinen varaosakauppa, josta osia voidaan tilata muutamalla napsautuksella. Sen lisäksi julkaisemme sivuillamme yksityiskohtaisia tietoja ja hyödyllisiä ohjeita tuotteista ja niiden lisävarusteista, esittelemme laiteuutuuksia ja luomme katsauksia pumpputekniikan kehityksestä ja innovaatioista.

14. Huolto

Takuukorjaus- tai häiriötapauksissa pyydämme teitä kääntymään tuotteen myyneen jälleenmyyjän puoleen.

Voimassa olevan käyttöohjeen voi tarvittaessa tilata PDF-tiedostona sähköpostilla osoitteesta: service@tip-pumpen.de



Vain EU-maat

Älä hävitä elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen mukana!

Euroopan Unionin käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja kansallisen lainsäädännön mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on kerättävä talteen ja ohjattava kierrätykseen. Kun teillä on kysymyksiä, pyydämme teitä kääntymään paikallisen jätteen käsittelyä ja kierrätystä harjoittavan yrityksen puoleen.

Kära kund,

hjärtliga gratulationer till köpet av ditt nya aggregat från T.I.P.!

I likhet med alla våra produkter är även denna utvecklad baserat på senaste tekniska kunskap. Tillverkningen och monteringen av aggregatet har skett baserat på den senaste pumptekniken och med användning av de mest driftsäkra elektriska, elektroniska och mekaniska komponenterna, så att hög kvalitet och lång livslängd garanteras hos din nya produkt.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen så att du kan nyttja alla tekniska företräden.

Förklarande figurer finns i form av en bilaga i slutet av bruksanvisningen.

Vi önskar dig mycken glädje av ditt nya aggregat.

Innehållsförteckning

1.	Allmänna säkerhetsanvisningar	1
2.	Tekniska data.....	2
3.	Användningsområde	2
4.	Leveransomfattning	3
5.	Installation.....	3
6.	Elektrisk anslutning	4
7.	Idrifttagning	4
8.	Torrkörningsskydd	5
9.	Inställning av tryckvakten	6
10.	Drift av pumpen med förfilter från T.I.P.	6
11.	Underhåll och hjälp vid störningar.....	6
12.	Garanti	7
13.	Beställning av reservdelar.....	8
14.	Service.....	8
	Bilaga: Figurer	

1. Allmänna säkerhetsanvisningar

Var vänlig läs igenom bruksanvisningen omsorgsfullt och gör dig förtrogen med manöverelement och vederbörlig användning av denna produkt.

Vi tar inget ansvar för skador som förorsakas genom uraktlåtenhet att följa anvisningar och föreskrifter i denna bruksanvisning. Skador som förorsakas genom uraktlåtenhet att följa anvisningar och föreskrifter i denna bruksanvisning täcks inte av våra garantiåtaganden.

Förvara denna bruksanvisning väl och låt den följa med vid överlåtelse av aggregatet.

Personer som inte är förtrogna med innehållet i denna bruksanvisning får inte använda produkten.

Pumpen får inte användas av barn.

Pumpen kan användas av personer som har fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller saknar erfarenhet och/eller kunskap om de står under uppsikt eller har informerats om hur produkten används på ett säkert sätt och har förstått farorna som är förenade med användningen.

Barn får inte leka med produkten. Produkten och dess anslutningssladd ska hållas borta från barn.

Pumpen får inte användas när personer befinner sig i vattnet.

Pumpen måste ha en jordfelsbrytare (RCD-brytare) med en nominell felström som inte får överstiga 30 mA.

Om produktens nätanslutningsledning skadas måste den bytas av tillverkaren eller dennes serviceavdelning eller av en annan behörig person för att undvika faror.

Avskilj maskinen från elnätet och låt den svalna innan den rengörs, underhålls eller lagras.



Skydda elektriska komponenter mot fukt. Komponenterna får inte doppas i vatten eller andra vätskor under drift och rengöring. I annat fall finns risk för elstötar. Maskinen får inte hållas under rinnande vatten. Följ anvisningarna i "Underhåll och hjälp vid störningar".

Hänvisningar och anvisningar med följande symboler ska beaktas särskilt:



Uraktlåtenhet att följa denna anvisning medför risk för person- och/eller saksador.



Uraktlåtenhet att följa denna anvisning medför risk för elektrisk stöt, som kan leda till person- och/eller saksador.

Kontrollera aggregatet med avseende på transportsador. I händelse av skada måste återförsäljaren underrättas omgående, men senast inom åtta dagar efter köpdatum.

2. Tekniska data

Modell	HWW 900/25 Plus	HWW 1200/25	HWW 1200/50
Nätspänning/frekvens	230 V~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Märkeffekt	600 Watt	1.200 Watt	1.200 Watt
Kapslingsklass	IPX4	IPX4	IPX4
Suganslutning	30,93 mm (1"), Invändig gänga	30,93 mm (1"), Invändig gänga	30,93 mm (1"), Invändig gänga
Tryckanslutning	30,93 mm (1"), Invändig gänga	30,93 mm (1"), Invändig gänga	30,93 mm (1"), Invändig gänga
Max. pumpkapacitet (Q_{max}) ¹⁾	2.800 l/h	5.000 l/h	5.000 l/h
Maxtryck ³⁾	4,2 bar	5,0 bar	5,0 bar
Max. uppföringshöjd (H_{max}) ^{1) 3)}	42 m	50 m	50 m
Max. sughöjd	9 m	9 m	9 m
Trycktankens volym	18 l	22 l	50 l
Maxstorlek för pumpade fasta partiklar	3 mm	3 mm	3 mm
Max. tillåtet drifttryck	6 bar	6 bar	6 bar
Min. omgivningstemperatur	5 °C	5 °C	5 °C
Max. omgivningstemperatur	40 °C	40 °C	40 °C
Min. temperatur hos den pumpade vätskan	2 °C	2 °C	2 °C
Max. temperatur hos den pumpade vätskan (T_{max})	35 °C	35 °C	35 °C
Max. antal starter per timme	40, likformigt fördelade	40, likformigt fördelade	40, likformigt fördelade
Anslutningskabelns längd	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Kabelutförande	H05RN-F	H07RN-F	H07RN-F
Vikt (netto)	~ 13,2 kg	~ 21,2 kg	~ 24,0 kg
Garanterad ljudeffektnivå (L_{WA}) ²⁾	83 dB	87 dB	87 dB
Uppmätt ljudeffektnivå (L_{WA}) ²⁾	81,4 dB	85,3 dB	85,3 dB
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) ²⁾	73,4 dB	77,4 dB	77,4 dB
Mått (l x d x h)	46 x 28 x 48 cm	50 x 32 x 50 cm	58 x 39 x 66 cm
Artikelnummer	31300	31111	31112

1) Värdena har fastställts vid fritt in- och utlopp utan reduceringar

2) Bulleremissionsvärden angivna i överensstämmelse med föreskriften EN 12639. Mätmetod enligt EN ISO 3744.

3) Genom förinställning av tryckvaktens fränkopplingsstryck begränsas trycket till ca 3 bar (30 m uppföringshöjd) [HWW 900/25 Plus] respektive 3,8 bar (38 m uppföringshöjd) [HWW 1200/25, HWW1200/50], se också kapitlet "Inställning av tryckvakten".

3. Användningsområde

Husvattenverk från T.I.P. är självsugande elektriska pumpar med mekanisk eller elektronisk pumpstyrning för automatisk drift. Dessa högklassiga produkter med sina övertygande prestanda utvecklades för mångsidig bevattnings, hushållsvattenförsörjning och tryckstegring samt transport av vatten med konstant tryck. Aggregaten lämpar sig för pumpning av rent, klart vatten.

I typiska användningsområden för husvattenverk ingår: Automatisk hushållsvattenförsörjning med bruksvatten ur brunnar och tankar; automatisk bevattning av trädgårdar och betodlingar samt översprutning; tryckstegring i husvattenanläggningar.

Aggregatet är inte lämpligt för användning i simbassänger och för montering i offentliga vattenförsörjningsnät. Denna produkt är avsedd för privat hushållsbruk och inte för industriella ändamål eller kontinuerlig cirkulationsdrift.



Pumpen lämpar sig inte för transport av saltvatten, fekalier, lättantändliga, frätande, explosiva eller andra farliga vätskor. Den transporterade vätskan får inte överskrida den högsta resp. lägsta temperatur som anges i tekniska data.

4. Leveransomfattning

I leveransomfattningen för denna produkt ingår:

Ett husvattenverk med anslutningskabel, en bruksanvisning.

Kontrollera leveransen så att den är komplett. Beroende på användningsändamål kan ytterligare tillbehör erfordras (se kapitlen "Installation", "Torrkörningsskydd", "Drift av pumpen med förfilter från T.I.P." och "Beställning av reservdelar").

Om möjligt, bevara emballaget tills garantitiden har löpt ut. Bortskaffa emballagematerial på ur miljösynpunkt korrekt sätt.

5. Installation

5.1. Allmänna anvisningar för installation



Medan installation pågår får aggregatet inte anslutas till elnätet.



Pumpen måste ställas upp på en torr plats, där omgivningstemperaturen inte får överskrida 40 °C och inte underskrida 5 °C. Pumpen och hela anslutningssystemet måste skyddas mot frost och väderpåverkan.



Vid uppställning av aggregatet måste man se till att motorn ventileras tillräckligt.

Alla anslutningsledningar måste vara absolut täta, eftersom en otät ledning påverkar pumpens effekt negativt och kan leda till betydande skador. Täta därför ovillkorligen ledningarnas gängdelar inbördes och pumpens anslutningar med teflonband. Endast användning av teflonband som tätningsmaterial säkerställer att monteringen blir lufttät.

Vid åtdragning av förskruvningar, undvik onödig kraft som kan leda till skador.

Vid förläggning av anslutningsledningar, se till att ingen tyngd och inga vibrationer eller spänningar påverkar pumpen. Dessutom får det inte finnas några veck eller motlut på anslutningsledningar.

Var vänlig beakta figurerna som bilaga i slutet av denna bruksanvisning. Talvärden och andra uppgifter som anges inom parenteser hänvisar till dessa figurer.

5.2. Installation av sugledningen



Sugledningens inlopp måste förses med en backventil med sugfilter.

Använd en sugledning (2) med samma diameter som pumpens suganslutning (1). Vid en sughöjd (HA) på mer än 4 m rekommenderas dock användning av 25 % större diameter – med motsvarande reduceringar vid anslutningarna.

Sugledningens inlopp måste förses med en backventil (3) med sugfilter (4). Filtret stänger ute större smutspartiklar i vattnet, som skulle kunna sätta igen eller skada pumpen eller ledningssystemet. Backventilen förhindrar att trycket släpps ut när pumpen fränkopplas. Dessutom förenklar den avluftningen av sugledningen genom påfyllning av vatten.

Backventilen med sugfilter – alltså inloppet till sugledningen – måste befinna sig minst 0,3 m under ytan på den vätska som ska pumpas (HI). Detta förhindrar att luft sugas in. Dessutom måste man beakta tillräckligt avstånd till marken och till stränder på bäckflöden, älvar, dammar, etc., för att undvika att stenar, växter, etc. sugas in.

5.3. Installation av tryckledningen



Tryckledningen (11) transporterar den pumpade vätskan från pumpen till avtappningspunkten. För att undvika strömningsförluster rekommenderas att tryckledningen har minst samma diameter som pumpens tryckanslutning (5).

I likhet med pumpens utgång ska tryckledningen förses med en backventil (6), för att skydda pumpen mot skador genom tryckstötar.

För att underlätta underhållsarbeten rekommenderas dessutom att man installerar en avstängningsventil (7) efter pumpen och backventilen. Detta har fördelen att vid demontering av pumpen töms inte tryckledningen när avstängningsventilen stängs.

5.4. Fast installation



Vid fast installation ska man vid den elektriska anslutningen se till att stickkontakten är lättillgänglig och lätt att se.

Vid fast installation ska pumpen fästas på en lämplig och stabil uppställningsyta. För reducering av vibrationer bör man lägga vibrationsdämpande material – t.ex. ett gummiskikt – mellan pumpen och uppställningsytan.

Borra först fyra hål. Använd fötterna (18) som mall vid utmärkning av borrhålen. Ställ aggregatet på önskad plats och stick en körnare eller en blyertspenna genom hålen i fötterna för att märka ut borrhålens lägen.

Ställ aggregatet åt sidan och borra fyra hål med en lämplig borr. Ställ aggregatet på plats och skruva fast det med lämpliga skruvar och underläggsbrickor.

5.5. Användning av pumpen vid trädgårdsdammar och liknande platser



Användning av pumpen vid trädgårdsdammar och liknande platser är i princip endast tillåten då inga personer befinner sig i kontakt med vattnet.

För användning vid trädgårdsdammar och liknande platser måste pumpen kopplas in via en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en nominell felström ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 och 0100-738).

Användning på sådana platser är i princip endast tillåten om pumpen ställs upp så att den inte kan bli stående i vatten eller översvämmas, med ett minsta avstånd på två meter från vattensamlingens kant och med en stabil hållare som förhindrar att pumpen faller i.

Därvid ska aggregatet fästas i underlaget i de för ändamålet avsedda fästpunkterna (se kapitlet "Fast installation").

Fråga din elinstallatör om de angivna förutsättningarna är uppfyllda.

6. Elektrisk anslutning

Aggregatet har en nätanslutningskabel med nätstickpropp.

För att undvika risker får nätanslutningskabeln och nätstickproppen endast bytas av en behörig elektriker.

Bär inte pumpen i nätanslutningskabeln och använd inte kabeln för att dra nätstickproppen ur vägguttaget.

Skydda nätstickproppen och nätanslutningskabeln mot värme, olja och vassa kanter.



Den aktuella nätspänningen måste överensstämma med värdet som anges i tekniska data. Den för installationen ansvariga personen måste säkerställa att den elektriska anslutningen har en jordning som överensstämmer med normerna.



Den elektriska anslutningen måste vara utrustad med en högkänslig jordfelsbrytare (FI-brytare): $\Delta = 30$ mA (DIN VDE 0100-739).



Förlängningskablar får inte ha mindre ledararea än gummikablar med kortbeteckningen H07RN-F (3 x 1,0 mm²) enligt VDE. Nätstickproppen och kopplingar måste vara sprutvattenskyddade.

7. Idrifttagning

Var vänlig beakta figurerna som bilaga i slutet av denna bruksanvisning. Talvärden och andra uppgifter som anges inom parenteser hänvisar till dessa figurer.



Vid den första idrifttagningen måste man ovillkorligen se till att även på självsugande pumpar pumphuset avluftas fullständigt – alltså fylls med vatten. Om denna avluftning inte görs, suger pumpen inte upp vätskan som ska transporteras. Det rekommenderas starkt, men är inte absolut nödvändigt, att också sugledningen avluftas, dvs. fylls med vatten.



Pumpen får endast användas i det kapacitetsområde som anges på märkskylten.



Torrkörning – drift av pumpen utan vatten att transportera – måste förhindras, eftersom vattenbrist leder till att pumpen går varm. Detta kan leda till betydande skador på aggregatet. Dessutom finns det då hett vatten i systemet, vilket orsakar risk för brännskador. Dra ur nätstickproppen till en upphettad pump och låt systemet kylas av.



Förhindra inverkan från direkt fukt på pumpen (t.ex. vid drift av bevattnare). Ställ inte ut pumpen i regn. Se till att det inte finns några droppande anslutningar ovanför pumpen. Använd inte pumpen i våt eller fuktig miljö. Säkerställ att pumpen och de elektriska stickanslutningarna befinner sig i ett översvämningssäkert område.



Pumpen får inte arbeta om inloppet är igentäppt.



Det är absolut förbjudet att föra in händerna i pumpens öppning när aggregatet är anslutet till elnätet.

Vid varje idrifttagning måste man vara noga med att pumpen ställs upp säkert och stabilt. Aggregatet ska alltid placeras på ett jämnt underlag och i upprätt läge.

Utför en visuell kontroll av pumpen före varje användningstillfälle. Detta gäller i synnerhet för nätanslutningsledningen och nätstickproppen. Se till att alla skruvar sitter fast och att alla anslutningar är felfria. En skadad pump får inte användas. I händelse av skada måste pumpen kontrolleras av en auktoriserad serviceverkstad.

Vid den första idrifttagningen måste pumphuset (8) avluftas fullständigt. Fyll därför pumphuset (8) fullständigt med vatten genom påfyllningsöppningen (9). Kontrollera att det inte finns några läckor. Stäng påfyllningsöppningen på nytt så att den blir lufttät. Det rekommenderas starkt att också sugledningen (2) avluftas, dvs. fylls med vatten. De elektriska pumparna i serien T.I.P. HWW är självsugande och kan därför tas i drift även om endast pumphuset är fyllt med vatten. I sådana fall behöver dock pumpen en viss tid för att suga upp vätskan som ska transporteras och innan transportfunktionen påbörjas. Dessutom kan man vid detta förfarande behöva fylla pumphuset flera gånger. Detta är beroende av sugledningens längd och diameter.

Efter påfyllningen, öppna eventuella avstängningsanordningar i tryckledningen (7), t.ex. en vattenkran, så att luften kan försvinna under sugförloppet.

Sätt in nätstickproppen i en 230 V vägguttag. Pumpen startar omgående. När vätskan transporteras jämnt och utan luftbubblor, är systemet driftklart. Eventuella avstängningsanordningar i tryckledningen kan sedan stängas på nytt. När fränkopplingstrycket uppnås, fränkopplas pumpen.

Om pumpen har varit ur drift under en längre tid, måste man upprepa de beskrivna åtgärderna när pumpen tas i bruk på nytt.

De elektriska pumparna i serien T.I.P. HWW har ett inbyggt termiskt motorskydd. Vid överbelastning fränkopplas motorn av sig själv och tillkopplas på nytt efter avkylning. Möjliga orsaker och deras avhjälpande finns nämnda i avsnittet "Underhåll och hjälp vid störningar".

8. Torrkörningsskydd

8.1. Allmänna anvisningar

Vissa husvattenverk från T.I.P. – produktserien T.I.P. HWW TLS – är utrustade med torrkörningsskydd. Dessa skyddssystem skyddar pumpen mot skador som kan uppstå vid drift utan vatten och överhettning av det hydrauliska systemet.



8.2. Funktion

Om vätsketemperaturen i pumpen når 60–70 °C, bryter torrkorningsskyddet motorns strömförsörjning. Pumpen frångöms och en varningslampa tänds.

8.3. Återupptagande av driften

Om skyddssystemet har aktiverats, ska omkopplaren på torrkorningsskyddet ställas i läge "0".

Dra ut nätstickproppen ur vägguttaget och låt hela hydraulikdelen kylas av. Avhjälj sedan orsaken till driftstörningen. Ställ därefter omkopplaren på torrkorningsskyddet i läge "1". Sätt sedan pumpens nätstickpropp tillbaka i vägguttaget. Om varningslampan inte lyser längre, är pumpen i drift.

Om varningslampan tänds på nytt, ska de beskrivna åtgärderna upprepas för att återuppta driften.

8.4. Komplettering med torrkorningsskydd i efterhand

Husvattenverk från T.I.P. som inte är utrustade med torrkorningsskydd kan vid behov kompletteras senare.

Som tillbehör finns det högklassiga och mycket driftsäkra torrkorningsskyddet TLS 100 E, som kan anslutas med några få handgrepp.

9. Inställning av tryckvakten



Ändring av de förinställda till- och frångömsstrycken får endast företas av fackpersonal.

De elektriska pumparna i serien T.I.P. HWW tillkopplas när tillkopplingstrycket nås genom att trycket i systemet sjunker – i regel genom att en vattenkran eller annan förbrukare öppnas. Frångöms sker när frångömsstrycket uppnås, när trycket i systemet ökar vid stängning av en förbrukare. Tryckvakten är vid fabriken inställd på värdet 1,6 bar som tillkopplingstryck och 3 bar (HWW 1200/25, HWW 1200/50: 3,8 bar) som frångömsstryck. Erfarenhetsmässigt har dessa värden visat sig vara idealiska för de flesta installationer. Om ändring av dessa inställningar erfordras, var vänlig vänd dig till din installatör eller en elfirma.

10. Drift av pumpen med förfilter från T.I.P.

Nötande partiklar i den transporterade vätskan – exempelvis sand – accelererar slitaget och reducerar pumpens prestanda. Vid transport av vätskor med sådana partiklar rekommenderar vi att pumpen körs med ett förfilter. Detta tillrådliga tillbehör filtrerar effektivt bort sand och liknande partiklar ur vätskan, minimerar därigenom slitaget och ökar pumpens livslängd.

Vissa husvattenverk från T.I.P. är seriemässigt utrustade med förfilter. Den maximala transportkapaciteten minskar ca 5 % vid användning av förfilter. På modeller utan denna grundutrustning kan vid behov ett förfilter installeras senare.

Olika högklassiga förfilter finns att tillgå från T.I.P. Sortimentet omfattar t.ex.:

förfilter G5 (artikelnummer 31052), förfilter G7 (artikelnummer 31058).

Filterfunktionen måste kontrolleras regelbundet. Vid behov ska filterinsatsen rengöras eller bytas.

11. Underhåll och hjälp vid störningar



Före underhållsarbeten måste pumpen frånskiljas från elnätet. Om pumpen inte frånskiljs från elnätet, finns det bl.a. risk för oavsiktlig start av pumpen.



Vi tar inget ansvar för skador som har uppkommit genom felaktiga reparationsförsök. Skador till följd av felaktiga reparationsförsök leder till att alla garantianspråk upphör att beaktas.

Regelbundet underhåll och omsorgsfull skötsel minskar risken för eventuella driftstörningar och bidrar därigenom till att ditt aggregats livslängd ökar.

För att förhindra eventuella driftstörningar rekommenderar vi att man regelbundet kontrollerar de erhållna trycken och energiförbrukningen. Även förladdningstrycket (lufttrycket) i trycktanken ska kontrolleras regelbundet. Därvid ska pumpen frånskiljas från elnätet och en förbrukare i tryckledningen öppnas – t.ex. en vattenkran – så att det hydrauliska systemet inte längre står under tryck. Vrid sedan skyddskåpan på tankventilen (12) nedåt. På tankventilen kan nu förladdningstrycket mätas med en lufttrycksmätare. Trycket ska vara 1,5 bar och korrigeras vid behov.

Om det kommer ut vatten ur tankventilen, är membranet defekt och måste bytas. Ett högklassigt livsmedelsklassificerat membran finns att få som reservdel.

Om aggregatet inte används under en längre tid, ska pumpen och trycktanken tömmas via de för ändamålet avsedda anordningarna. Vid frysning kan kvarvarande vatten i pumpen förorsaka avsevärda skador. Förvara pumpen på en torr, frostsäker plats.

Vid driftstörningar, kontrollera först och främst att inte manövreringsfel eller någon annan orsak föreligger, som inte kan hänföras till en defekt hos aggregatet – till exempel strömbortfall.

I listan nedan anges några möjliga störningar hos aggregatet, möjliga orsaker och tips hur de avhjälpas. De nämnda åtgärderna får endast genomföras om pumpen är fränskild från elnätet. Om du inte kan avhjälpa en störning på egen hand, vänd dig till kundservicen eller till ditt inköpsställe. Omfattande reparationer får endast utföras av fackpersonal. Beakta ovillkorligen att vid skador till följd av felaktiga reparationsförsök alla garantiåtaganden upphör att gälla och att vi inte tar ansvar för de därav resulterande skadorna.

Störning	Möjliga orsaker	Avhjäljande
1. Pumpen transporterar ingen vätska, motorn går inte.	1. Ström saknas. 2. Det termiska motorskyddet har kopplat från. 3. Kondensatorn är defekt. 4. Motoraxeln är blockerad. 5. Tryckvakten är felaktigt inställd.	1. Kontrollera med ett GS-märkt instrument att spänning finns (beakta säkerhetsanvisningarna!). Kontrollera att stickproppen är korrekt insatt. 2. Fränskilj pumpen från elnätet, låt systemet kylas av, åtgärda orsaken. 3. Vänd dig till kundservicen. 4. Kontrollera orsaken och befria pumpen från blockeringar. 5. Vänd dig till kundservicen.
2. Motorn går, men pumpen transporterar ingen vätska.	1. Pumphuset är inte fyllt med vätska. 2. Luft tränger in i sugledningen. 3. Sughöjden och/eller uppfodringshöjden är för stor.	1. Fyll pumphuset med vätska (se avsnittet "Idrifttagning"). 2. Kontrollera och säkerställ att: a.) Sugledningen och alla kopplingar är täta. b.) Sugledningens inlopp inkl. backventilen är nedsänkt i vätska. c.) Backventilen med sugfilter sluter tätt och är inte blockerat. d.) Längs sugledningen finns inga sifoner, veck, motfall eller förträngningar. 3. Ändra installationen så att sughöjden och/eller uppfodringshöjden inte överskrider maxvärdet.
3. Pumpen stannar efter en kort stund på grund av att det termiska motorskyddet fränkopplar.	1. Den elektriska anslutningen överensstämmer inte med uppgifterna på märkskylten. 2. Fasta partiklar täpper till pumpen eller sugledningen. 3. Vätskan är för trögflytande. 4. Vätskans eller omgivningens temperatur är för hög. 5. Torrkörning av pumpen.	1. Kontrollera med ett GS-märkt instrument spänningarna på anslutningskabelns ledare (beakta säkerhetsanvisningarna!). 2. Avlägsna igensättningar. 3. Pumpen är inte lämpad för denna vätska. Förtunna vätskan vid behov. 4. Se till att temperaturen hos den pumpade vätskan och i omgivningen inte överskrider det maximalt tillåtna värdet. 5. Åtgärda orsakerna till torrkörning.
4. Pumpen till- och fränkopplas för ofta.	1. Trycktankens membran är skadat. 2. För lågt förladdningstryck i trycktanken. 3. Luft tränger in i sugledningen. 4. Backventilen otät eller blockerad.	1. Låt fackpersonal byta membranet eller hela trycktanken. 2. Höj trycket via tankventilen, tills värdet 1,5 bar uppnås. Dessförinnan ska en förbrukare i tryckledningen öppnas (t.ex. en vattenkran) så att systemet inte längre står under tryck. 3. Se punkt 2.2. 4. Befria backventilen från blockeringen eller byt vid skada.
5. Pumpen uppnår inte det önskade trycket.	1. Fränkopplingstrycket är inställt för lågt. 2. Se punkt 2.2.	1. Vänd dig till kundservicen. 2. Se punkt 2.2.
6. Pumpen fränkopplas inte.	1. Fränkopplingstrycket är inställt för högt. 2. Se punkt 2.2.	1. Vänd dig till kundservicen. 2. Se punkt 2.2.

12. Garanti

Detta aggregat är tillverkat och provat enligt de senaste metoderna. Försäljaren lämnar garanti för felfritt material och felfri tillverkning enligt lagstadgade bestämmelser för det aktuella landet i vilket aggregatet har köpts.

Garantitiden påbörjas med dagen för köpet, enligt följande villkor:

Under garantitiden åtgärdas kostnadsfritt alla brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel.

Reklamationer ska göras omedelbart om ett fel konstateras.



Garantianspråk lämnas utan avseende om ingrepp görs av köparen eller tredje part. Skador som beror på felaktig hantering eller manövrering, felaktig uppställning eller förvaring, felaktig anslutning eller installation, eller som uppstår som följd av force majeure eller annan yttre påverkan, faller inte under garantiåtagandet.

Slitdelar som t.ex. löphjul, glidringstätningar, membran och tryckvakt är undantagna från garantiåtagandet.

Samtliga delar är tillverkade med största omsorg och genom användning av högklassiga material, och konstruerade för lång livslängd. Slitaget är dock beroende av användningssättet, användningsintensiteten och underhållsintervallerna. Att man följer installations- och underhållsanvisningarna i denna bruksanvisning bidrar på ett avgörande sätt till lång livslängd för slitdelarna.

Vi förbehåller oss rätten att vid reklamationer förbättra de defekta delarna, ersätta dem eller byta ut aggregatet.

Utbyta delar övergår i vår ägo.

Skadenersättningsanspråk är uteslutna, såvida de inte grundas på uppsåt eller grov vårdslöshet från tillverkarens sida.

På grund av garantin existerar inga ytterliga anspråk. Vid garantianspråk ska köparen uppvisa köpkvitto. Detta garantilöfte är giltigt i det land där aggregatet har köpts.

Särskilda anvisningar:

1. Om ditt aggregat inte fungerar på rätt sätt längre, kontrollera först och främst att inte manövreringsfel eller någon annan orsak föreligger, som inte kan hänföras till en defekt hos aggregatet.
2. Om du lämnar eller skickar ditt defekta aggregat till reparation, bifoga alltid följande dokument:
 - Köpkvitto.
 - Beskrivning av den uppträdande defekten (en så noggrann beskrivning som möjligt underlättar en snabb reparation).
3. Innan du lämnar eller skickar ditt defekta aggregat till reparation, var vänlig avlägsna alla påbyggnadsdelar som inte hör till aggregatet i originalutförande. Om sådana påbyggnadsdelar saknas när aggregatet återlämnas, tar vi inget ansvar för detta.

13. Beställning av reservdelar

Den snabbaste, enklaste och mest prisvärda möjligheten att beställa reservdelar är att göra det via Internet. Vår webbplats www.tip-pumpen.de har en bekväm reservdelsbutik som medger beställning med några musklick. Dessutom publicerar vi där omfattande information och värdefulla tips om våra produkter och tillbehör, presenterar nya aggregat samt aktuella trender och innovationer inom området pumpteknik.

14. Service

Vid garantianspråk och störningar, var vänlig vänd dig till ditt inköpsställe.

Om du behöver en aktuell bruksanvisning skickar du ett e-postmeddelande till: service@tip-pumpen.de om detta.

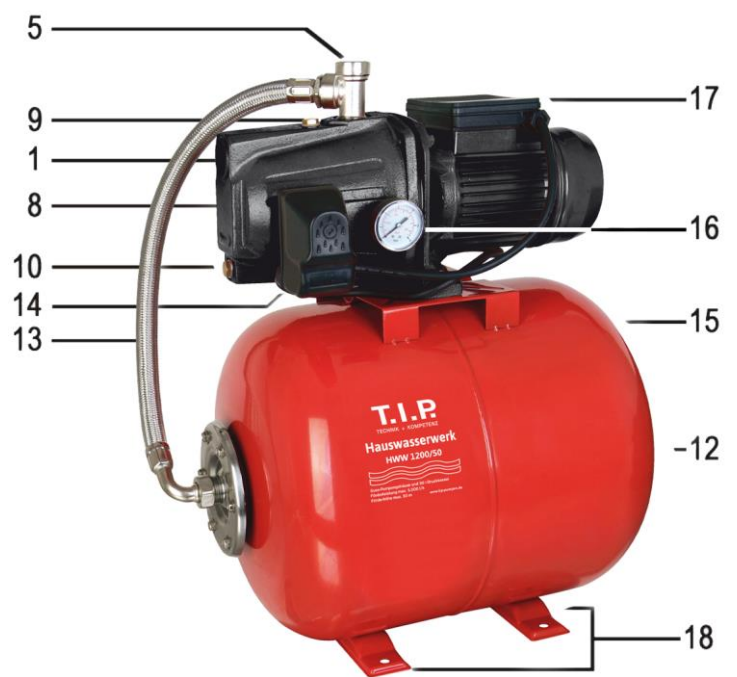
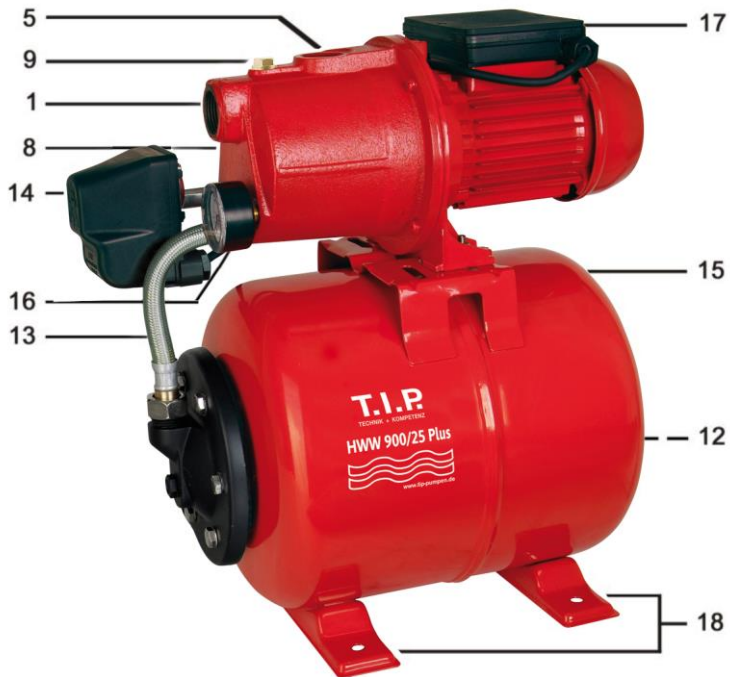
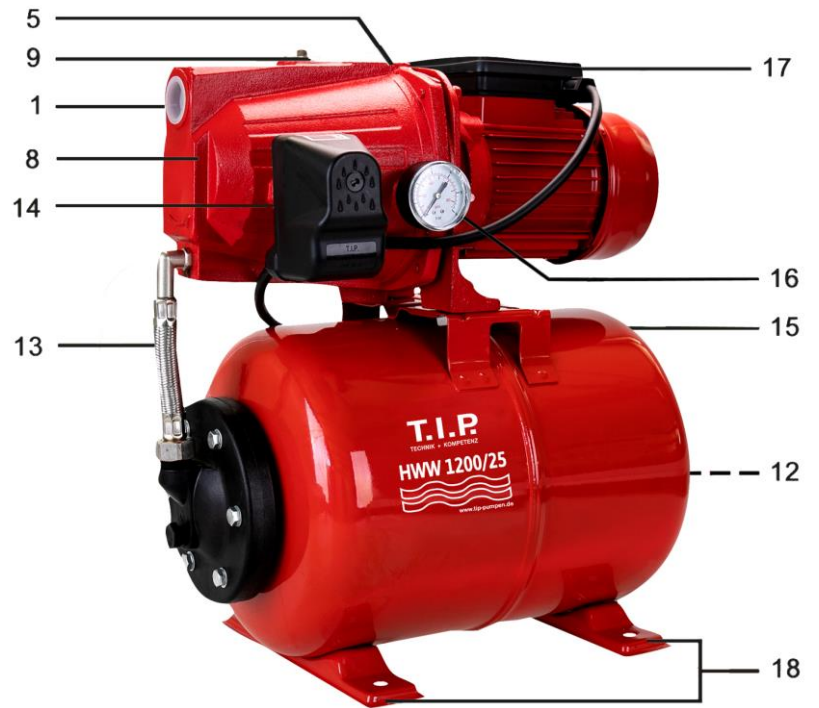
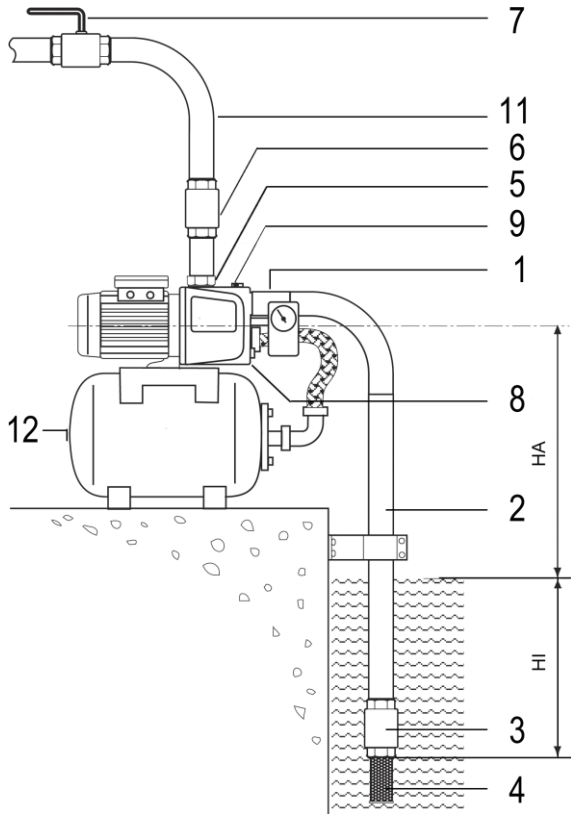


Endast för EU-länder

Kasta inte elektriska apparater i hushållsavfallet!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU avseende begagnade elektriska och elektroniska apparater och dess införlivande med den nationella rätten måste förbrukade elektriska apparater samlas in separat och lämnas till miljömässigt korrekt återvinning. Vid frågor, var vänlig vänd dig till din lokala renhållningsentreprenör.

HWW 900/25 Plus / HWW 1200/25 / HWW 1200/50



D**Funktionsteile / Details**

1 Sauganschluss	7 Absperrventil *	13 Panzerschlauch
2 Ansaugleitung *	8 Pumpengehäuse	14 Druckschalter
3 Rückschlagventil *	9 Einfüllöffnung für Wasser	15 Druckkessel
4 Ansaugfilter *	10 Ablassöffnung für Wasser	16 Manometer
5 Druckanschluss	11 Druckleitung *	17 Klemmkasten
6 Rückschlagventil *	12 Kesselventil mit Schutzkappe	18 Standfüße

HA: Ansaughöhe HI: Abstand zwischen Wasseroberfläche und Eingang der Ansaugleitung (min. 0,3 m)
* nicht im Lieferumfang enthalten

FIN**Toimintaosat / tiedot**

1 Imuliitääntä	7 Sulkuventtiili *	13 Panssariletku
2 Imujohto *	8 Pumpun kotelo	14 Painekeytkin
3 Takaiskuventtiili *	9 Veden täyttöaukko	15 Painesäiliö
4 Imusuodatin *	10 Veden tyhjennysaukko	16 Painemittari
5 Paineliitääntä	11 Painejohto *	17 Liitääntäkotelo
6 Takaiskuventtiili *	12 Säiliön venttiili, jossa suojustus	18 Jalusta

HA: Imukorkeus HI: Veden pinnan ja imujohtoon sisääntulon välinen etäisyys (vähintään 0,3 m)
* ei sisälly pakkaukseen

S**Funktionsdelar/detaljer**

1 Suganslutning	7 Avstängningsventil *	13 Pansarslang
2 Sugledning *	8 Pumphus	14 Tryckvakt
3 Backventil *	9 Påfyllningsöppning för vatten	15 Trycktank
4 Sugfilter *	10 Avtappningsöppning för vatten	16 Manometer
5 Tryckanslutning	11 Tryckledning *	17 Kopplingslåda
6 Backventil *	12 Tankventil med skyddskåpa	18 Fötter

HA: Sughöjd HI: Avstånd mellan vattenytan och sugledningens inlopp (min. 0,3 m)
* ingår inte i leveransen



TECHNIK + KOMPETENZ

Lieber T.I.P. Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.

Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:

SERVICE-HOTLINE
+49 (0) 7263 9125-0

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: service@tip-pumpen.de

TECHNIKER-SPRECHSTUNDE
+49 (0) 7263 9125-50

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Siemensstraße 17

D-74915 Waibstadt / Germany

Tel.: +49 (0) 7263 9125-0

Fax: +49 (0) 7263 9125-85

Webseite: <http://www.tip-pumpen.de>

04/2022